

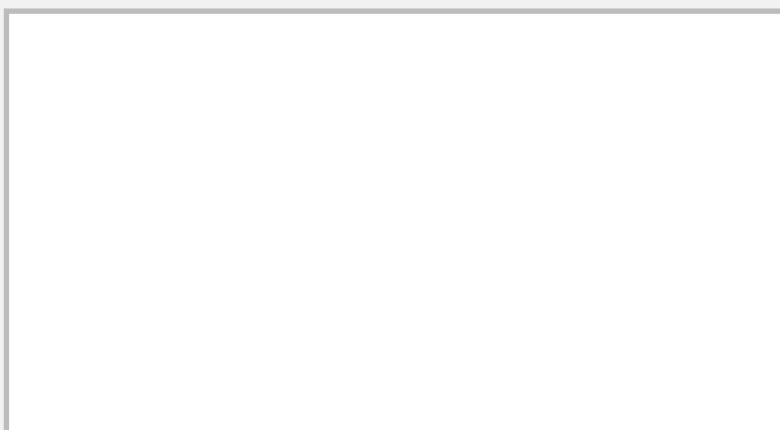
Die Anhörung im Asylverfahren - tigrinische Übersetzung

ኣብ ኢዋን ኣገባብ ጉዳይ ዑቕባ ቃለ መጠይቕ

ሓበሬታ ንኣመልክት-ቲ ዑቕባ

4.-ይ ሕታም፣ ታሕሳስ 2016

ነዚ ጽሑፍ ሓበሬታ ዝህበኩም:



In Kooperation mit



ነዚ ጽሑፍ ሓበሬታ ኣብ www.asyl.net (ኣብ ትሕቲ „Arbeitshilfen/Publikationen“) ትረኽቡዎ።

Impressum:

Die Anhörung im Asylverfahren, Hinweise für Asylsuchende in Deutschland.
4. Auflage, Dezember 2016

Herausgeber und ©: Informationsverbund Asyl und Migration e. V., Haus der Demokratie und Menschenrechte, Greifswalder Str. 4, 10405 Berlin, kontakt@asyl.net

Die erste Auflage wurde erstellt in Zusammenarbeit mit dem Info-Bus für Flüchtlinge, München.
V. i. S. d. P.: Michael Kalkmann, c/o Informationsverbund Asyl und Migration
Unveränderte und vollständige Vervielfältigung und Weitergabe ist gestattet.

Die Inhalte des Merkblatts sowie die Übersetzungen wurden mit größtmöglicher Sorgfalt erstellt. Eine Haftung für inhaltliche Richtigkeit, Vollständigkeit und Aktualität der Informationen bzw. der Übersetzungen sowie für Schäden, die aus der Verwendung der Informationen bzw. der Übersetzungen entstehen, kann nicht übernommen werden. Rückmeldungen zur Qualität oder Aktualität der Informationen bzw. Übersetzungen richten Sie bitte an den Informationsverbund Asyl und Migration.

Die Erstellung und die Übersetzungen der 4. Auflage 2016 erfolgten im Rahmen des Programms „Koordination, Qualifizierung und Förderung der ehrenamtlichen Unterstützung von Flüchtlingen“. Das Programm und diese Publikation wurden gefördert durch die Beauftragte der Bundesregierung für Migration, Flüchtlinge und Integration.

Weitere Informationen zum Programm unter:

fluechtlingshelfer.info

Informationen für Flüchtlingshelferinnen und -helfer

Gefördert durch:



Die Beauftragte der Bundesregierung
für Migration, Flüchtlinge und
Integration

Wir sind's! 
Die Einwanderungsgesellschaft gestalten

ሐበሬታ ብዛዕባ እዚ ጽሑፍ

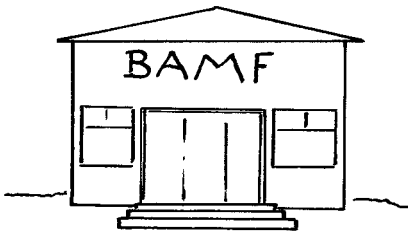
በዚ ጽሑፍ ሐበሬታ ጌርና ንዓኹም ብዛዕባ ኣብ እዋን ኣገባብ ጉዳይ ዑቕባ ዘሎ ቃለ መጠይቕ ቁሩብ መብርሂ ክንህበኩም ንደሊ ኣለና። ዘስደደኩም ምኽንያት እንታይ ከም ዝኾነ ንምግላጽ፣ እቲ ካብ ኩሉ ኣገዳሲ ዝኾነ ዕድል ትረኽቡሉ እዋን ቃለ መጠይቕ እዩ። ኣብ ጀርመን ዑቕባ ንምርካብ፣ እዚ ወሳኝነት ከህልዎ ይኸእል እዩ። በዚ ምኽንያት ንቃለ መጠይቕ ጽቡቕ ጌርኩም ክትቅረቡሉ ኣለኩም።

ቃለ መጠይቕ ቅድሚያ ምግባርኩም ናብ ሓደ ጠበቓ ወይ ሓንቲ ጠበቓ ወይ ድማ ናብቶም ንስደተኛታት ዘማኽሩ ትካ ለት እንተኸድኩም ዝሓሸ እዩ። ኣብ ጀርመን ማእለያ ዘይብለን ካብ ናይ ካልእ ጽልዋ ነጻ ኮይንን ንስደተኛታት ገንዘብ ክዩኸፈለ ዘማኽሩ ትካላት ኣለዎ። ሐበሬታ ብዛዕባ ናይ እዘን ዘማኽሩ ትካላት ምናልባሽ ዑቕባ ከተመልክቱ ከለኹም ትረኽቡ ትኹ። እንተዘይ ኮነ ነቶም ኣብቲ ትነብርዎ ገዛ ንዘለው ማሕበራዊ ሰራሕተኛታት ተወክሱ። ናይ እዘን ዘማኽሩ ትካላት ኣድራሻ እውን ኣብ መርበብ ሐበሬታ www.asyl.net ከፊትኩም ኣብቲ „Adressen“ ትረኽቡ።



ምምልካት ዑቕባ እንታይ እዩ?

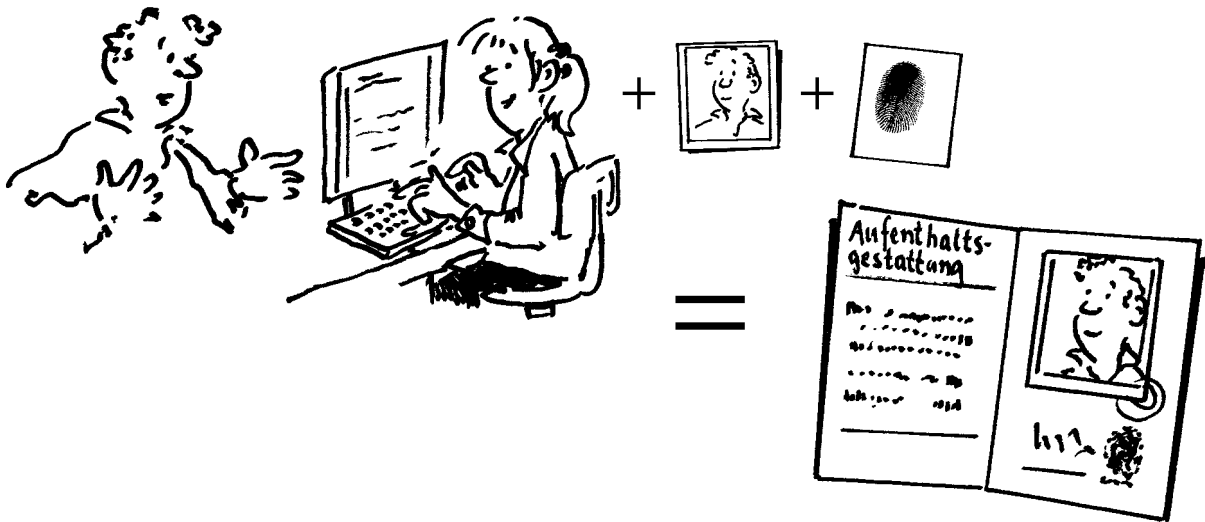
ዑቕባ ተመልክቱ ኣብ ፈደራል ቤት ጽሕፈት ናይ ፍልሰትን ሰደተኛታትን (**Bundesamt für Migration und Flüchtlinge - BAMF**) እዩ። እሱም ኣብ ሓደ ካልእ ዕላዊ ቤት ጽሕፈት (ንኣብነት ፖሊስ) ዑቕባ እንተ ኣመልኪትኩም፣ ካብኡ ናብ BAMF ኢኹም ትሰደዱ። ድሕሪኡ ኣየ ናይ ጨንፈር ቤት ጽሕፈት BAMF ንዓኹም ሓላፍነት ከም ዘለዎ ይውሰን። እዚ ኣብቲ ተመልክቱ ዓዲ ክኸውን ይኸእል እዩ። ንዓኹም ሓላፍነት ዘለዎ ኣብ ካልእ ቦታ ጀርመን እንተኾይኑ፣ ናብኡ ክትገዛዙ ኣለኩም። ናብቲ ንዓኹም ሓላፍነት ናብ ዘለዎ ቤት ጽሕፈት ቀልጢፍኩም ምኽድ ኣገዳሲ እዩ። እንተዘይኮይኑ ኣብቲ ኣገባብ ጉዳይ ዑቕባ ኣሉታዊ ጽልዋ ኣለዎ።



ይኹን እምበር፣ ኣብቲ ንዓኹም ሓላፍነት ዘለዎ ቤት ጽሕፈት BAMF ነቲ ዘመልከትኩም ዑቕባ ቀልጢፎም ኣይቅበልዎን ይኹኑ። ከምኡ እንተኾይኑ፣ ንዓኹም ብውሑዳእኩም ዝመጸእኩም ዘረጋግጽ ሓደ ቀጠልያ ወረቐት መንነት „Ankunftsnachweis“ ክሓትመልኩም ኣለዎም። ነቲ ተመልክቶ ዑቕባ ከይተቐበሉ ብዝሕ ዝበለ ሰሙናት እንተሓለፉ፣ ናብቶም ዘማኽሩ ትካላት ናይ ግድን ክትከዱን ጉዳይኩም ድማ ክትነግሩን ኣለኩም።

ዑቕባ እንተ ኣመልኪትኩም፣ ክትስኣሉ ኢኹም ከምኡ' ውን ኣሰር ኣዳብዕኩም ክውሰድ እዩ። ኣብዚ እዋን ክትሕተቱ ትክእሉ ኢኹም፣ ንኣብነት ብዛዕባ መንነትኩም፣ ኣብ ዓድኹም ናይ መወዳእታ ኣድራሻ፣ ብዛዕባ ወለድኹምን ወለዲ ወለድኹምን ከምኡ ውን ብዛዕባ ንጀርመን ዝገበርኩሞ ጉዕዞ ዝምልከት። ነዘን ሕቶታት ኣብቲ እዋን ቃለ መጠይቕ እውን ክሓቱኹም ይክእሉ ይኹኑ፣ እቲ ኣገባብ ምጽራይ ጉዳይ ዑቕባ ኩሉ ጊዜ ተመሳሳላይ ኣይነህን።

ዘመልከትኩሞ ዑቕባ እንተ ተመዝጊቡ „Aufenthaltsgestattung“ ዝተሰመየት ወረቐት መንነት ክህቡኹም እዮም። ነዛ ወረቐት መንነት ኩሉ ጊዜ ምሳኹም ሓዘዋ።



ኣገዳሲ፡ ፖስታ ካብ BAMF

- ካብ BAMF ዝሰደድ ደብዳቤ ናባኹም እንተዘይበጸሐ፣ ንኣገባብ ጉዳይ ዑቕባኹም፣ ጸገም ክፈጥር ይክእል እዩ። በዚ ምክንያት መዓልታዊ ደብዳቤ ተሰዲድልኩም እንተኾይኑ፣ ክትርእዩ ኣለኩም። ኣብቲ መንበሪ ገዛኹም ሓዲሽ ደብዳቤ ከም ዝመጸ ዝሕብር ሰሌዳ ዘሎ እንተኾይኑ፣ ዕለታዊ ንዕኡ ርኣዩ። ወይ ድማ ነቲ ኣብ ገዛኹም ደብዳቤ ዝዕድል ውልቀሰብ ሕተቱ።
- ገዛ እንተ ቐየርኩም ወይ ድማ ናብ ካልእ መዕቕቤ ሰደተኛታት እንተተመዲብኩም፣ ንቤት ጽሕፈት BAMF ቀልጢፍኩም ኣፍልጡ። ካልኣት ቤት ጽሕፈታት ነቲ ሓዲሽ ኣድራሻኹም እንተፈለጡ' ውን፣ ነዚ ንክተፍልጡ ትግደዱ ኢኹም። ጠበቓ ዘለኩም እንተኾይኑ፣ ንጠበቓኹም እውን ቀልጢፍኩም ኣፍልጡ።

ኣብ ኣገባብ ጉዳይ ዑቕባ እንታይ እዩ ዝግበር?

ኣብ ኣገባብ ጉዳይ ዑቕባ ቤት ጽሕፈት BAMF ነዘን ዝቐጽላ ሕቶታት የጻራ:

- ነዚ ኣገባብ ጉዳይ ዑቕባ ሓላፍነት ዘለዎ ሃገር ጀርመን' ድዩ? (ብዛዕብኡ ሓበሬታ ኣብ እዚ ገጽ ኣብ ዘሎ ጽሑፍ ትረኽቡ)
- ጀርመን ነዚ ኣገባብ ጉዳይ ዑቕባ እንተፈጸመት: ኣብ ዓድኹም ጸገም ኣጋጢሙኩም ድዩ ክምኡ ድማ ንሃገርኩም እንተተመለሱኩም እንታይ ዘፍርሕ ኣለኩም?

ኣመልከትቲ ዑቕባ፣ ብዛዕባ እዘን (ኣብ ላዕሊ ተጠቐሰን ዘለዎ) ሕቶታት፣ ሓንሳብ ጥራሕ ክሕተቱ ኸለዉ ሳሕቲ ድማ ኣብ ዝተፈለገ መዓልታት ቆጸራ ክሕተቱ ይኸእሉ እዮም፣ እዚ ዘደናግር ክኸውን ይኸእል እዩ። ቤት ጽሕፈት BAMF ኣብቲ እዋን ቆጸራ ብዛዕባ እንታይ ክም ትዘራረቡ ናይ ግድን ኣብ መጀመርታ ክሕብረኩም ኣለዎ።

ሓላፍነት ናይ መን ክም ዝኾነ ምጽራይ „ኣገባብ ዱብሊን“

ኣብ ኤውሮጳ ዘለዎ ብዙሓት ሃገራት፣ ጀርመን እውን ምስኡን፣ መመልከቲ ዑቕባ ንምሰላጥ ሓንቲ ሃገር ጥራሕ ሓላፍነት ንኸትወ ሰድ ተሰማሚዖን እዮን። ነዚ ስምምዕ እዘን ሃገራት ኣብ ዋና ከተማ ኣየርላንድ ዱብሊን ውዕል ተፈራሪመን። በዚ ምክንያት፣ እቲ መን ሓላፍነት ክም ዝስከም ዘረጋገጽ ኣገባብ፣ „ኣገባብ ዱብሊን“ ተባሂሉ ይፍለጥ።

ኣብዚ ኣገባብ ዱብሊን፣ እቲ ኣገባብ ጉዳይ ዑቕባኹም ኣብ ጀርመን ዘይኮነስ ኣብ ካልእ ሃገር ኤውሮጳ ክጻረ ክም ዝግብኦ፣ ክፍለጥ ይኸእል ይኸውን። ክምዚ ክኸውን ዝኸእል በዘን ዝቐጽላ ዘለዎ ምክንያታት እዩ፣

- ኣቐዲምኩም ኣብ ካልእ ሃገር ኤውሮጳ ዑቕባ ዘመልከትኩም እንተኾንኩም፣
- ኣብ ሓደ ካልእ ሃገር ኤውሮጳ ዝርከባ መንግስታዊያን ቤት ጽሕፈታት ዝተመዘገቡኩም እንተኾንኩም፣
- ብቪዛ ሓንቲ ካልእ ሃገር ኤውሮጳ ዝመጸእኩም እንተኾንኩም ወይ ድማ
- ኣብ ሓንቲ ካልእ ሃገር ኤውሮጳ ዝነበርኩም ክም ዝኾንኩም ካልእ መረጋገጺ ዝቐረበ እንተኾይኩን።

ዝኾነ ይኹን፣ ነቲ ጉዳይኩም ንምጽራይ ሃገር ጀርመን ሓላፍነት ዘይትወሰድ እንተኾይኩን፣ ምስ እተን ዘማኸራ ትካላት ወይ ድማ ምስ ጠበቓኹም ተመያዮጡ። እቲ ጉዳይ ክምኡ እንተኾይኩን፣ ዘመልከትኩምኡ ምክንያት ክይተመርመረ፣ ኣገባብ ጉዳይ ዑቕባ ኹም ክዕጾ ይኸእል እዩ። እዚ ማለት ግን ኣብ ኤውሮጳ ዑቕባ ኣይትረኽቡን ኢኹም ማለት ኣይኮነን። እንታይ ደኣ ነቲ መመልከቲ ጉዳይ ዑቕባኹም ኣብ ካልእ ሃገር ኤውሮጳ ክም ዝጻረየልኩም ንኸትገብሩ ክትእዘዙ ኢኹም። ኣብቲ ሃገር እውን ክትወቅቡ ትኽእሉ ኢኹም።

ቤት ጽሕፈት BAMF ብዛዕባ ኣገባብ ዱብሊን ክሕብረኩም ይግደድ እዩ። ነዚ ዝመልከት መብርሂ ብጽሑፍ ይህበኩም እዩ። ኣብ ልዕሊኡ ውን ኣገባብ ዱብሊን እንታይ ክም ዝኾነ ንምግላጽ፣ ምሳኹም ክመያዮጥ እዩ። እዚ ምይይጥ ኣብቲ እዋን ቃለመጠን ይቐፍ ምስ እቲ እስኹም ንምንታይ ዑቕባ ተመልከቲ ክም ዘለኹም ትገልጽዎ ክጠቓለል ይኸእል እዩ። ወይ ድማ ካብ ቃለ መጠን ይቐ ተፈልዩ ይግበር። ተመልከትዎ ዑቕባ ኣብ ጀርመን እምበር ኣብ ካልእ ሃገር ኤውሮጳ ንኸይምርመር ፍሉይ ዝኾነ ምክንያት ዘለኩም እንተኾንኩም፣ ነተን ምክንያታት ኣብ እቲ እዋን ምይይጥ ክትገልጹ ኣለኩም። ንኣብነት እስኹም ኣብ ጀርመን ኣባላት ሰድ ራቤት ዘለኩም እንተኾይኩ ወይ ድማ ኣብቲ ካልእ ሃገር ኤውሮጳ ምግባር ሰብኣዊ መሰል ዘፍርሓኩም እንተኾይኩን፣ ነዘን ምክንያታት ኣብቲ እዋን ምይይጥ ናይ ግድን ክትገብሩ ኣለኩም።

ኣብ ሓደ ካልእ ሃገር ኤውሮጳ ብዛዕባ ዘመልከትኩም ዑቕባ ውሳኔ ዝተገብረ እንተኾይኩን፣ ኣብ ጀርመን ክም ግቡኡ ካልእ ኣገባብ ጉዳይ ዑቕባ ኣይትግበርን እዩ። ፍልይ ንዝበለ ጉዳይ ግን ክትግበረሉ ዝኸእል ኣጋጣሚ ስለዘሎ፣ ናይ ግድን ምስ ትካል ኣማኸርቲ ወይ ድማ ምስ ጠበቓኹም ብዛዕብኡ እውን ተዛረቡ።

ኣብ ኣገባብ ጉዳይ ዑቕባ እንታይ እዩ ዝጻረ?

ኣገባብ ጉዳይ ዑቕባ ኣብ ጀርመን ዝካየድ እንተኾይኑ፣ ቀንዲ ዝምርመር ነገር፣ እስኹም ከም መጠን ሰደተኛ (Flüchtling) ተቐባልነት ክተረኽቡ ትኽእሉ እንተኾይኑም እዩ። ኣብዚ እዋን ወሳኒ ዝኾነ ነገር፣ እስኹም ኣብ መበቐል ሃገርኩም እንተ ተመለሱም ጸቕጢ ዘጋጥሙኩም እንተ ኾይኑ እዩ። ምናዳ ኣብ መበቐል ዓድኹም ንህይወትኩም ዘሰግእ ኩነታት፣ ኣካላዊ ጉድኣት ወይ ድማ ነጻነት ዘሰገን ኩነታት ዘሎ እንተ ኾይኑ እዩ። ካልኦት ሰብኣዊ መሰል ዝግህሩ ሃገራት እውን፣ ተመሳሳይ ዝኾነ ሳዕቤን ዘለዎን እንተ ኾይኑ፣ ጸቕጥታት ክኾና ይኽእሉ እዮን። ከምኡውን ብሓደ ፍልጻ ዝበለ „መፍለጢ“ ምኽንያት ሰብኣዊ መሰልኩም ዝገፈፍ እንተ ኾይኑ፣ ምርመር እዩ። እዚ ናይ ሓደ ውልቀሰብ መለለዩ ክኾነውን ይኽእል እዩ (ቀለም ቆርባታ፣ ጾታ፣ ግብረሰጋዊ ምእዛና) ወይ ድማ ፖለቲካዊ ይኹን ሃይማኖታዊ እምነት።

ናይ ምስቓይ (ምህዳን) ሓደጋ ከምዘሎ ክረጋገጽ እንተዘይከኢሉ፣ እቲ ዘመልከትኩም ዑቕባ ምጽራይ ኣይውዳእን እዩ። ቤት ጽሕፈት BAMF ንዓኹም ኣብ መበቐል ሃገርኩም ካልእ ሓደጋ ከጋጥሙኩም ዝኽእል እንተ ኾነ ብተወሳኺ ክጻረ ኣለዎ። ሃገርኩም ንኣብነት ብምኽንያት ውግእ ሕድሕድ ንዓኹም ሓደገኛ እንተኾይኑ፣ „subsidiärer Schutz“ (ዙብዚደረር ሹትስ) ዝተባህሉ „ደረጃኡ ዝተሓተ ዑቕባ“ ክተረኽቡ ትኽእሉ ኢኩም።

ብጀክኡ እውን ካልእ ክበድ ዝኾነ ሓደጋ ከጋጥሙኩም ዝኽእል እንተኾይኑ ይጻረ እዩ። ከም ምሳሌ ክጥቀስ ዝኽእል፣ ብሓደ ሕግም ምኽንያት ወይ ድማ ጽጉም ብዝኾነ ኩነታት ናብራ ምኽንያት፣ ኣብ መበቐል ዓድኹም ንህለወ ህይወትኩም ዘሰግእ እንተ ኾይኑ። እቲ ጉዳይ ከምኡ እንተኾይኑ፣ ቤት ጽሕፈት BAMF „ምኽልካል ምስግግ“ („Abschiebungsverbot“) ክጻረ ኣለዎ።

ናይ ኩሉ ጊዜ ኣገዳሲ ዝኾነ ሕቶ፣ ንጀርመን ቅድሚ ምስዳድኩም፣ ኣብ ካልእ ዓዲ ንክትወቑቡ ኣጋጣሚ ዝነበረኩም እንተኾይኑ እዩ። እዚ ትወቑብዎ ዓዲ ካብ ሃገርኩም ወጻኢ ወይ ድማ ኣብ ውሽጢ ሃገርኩም ኣብ ካልእ ክባቢ ክኾነውን ይኽእል እዩ። ሰበ መዚ ጀርመን፣ እስኹም ኣብ ካልእ ዓዲ ክትወቑቡ ትኽእሉ ኢኹም ናብቲ ዓዲ ድማ ክትምለሱ ትኽእሉ ኢኹም፣ ኢሎም እንተ ወሲኖም፣ ንዓኹም ኣብ ጀርመን መሰል ዑቕባ ክኽልክሉ ይኽእሉ እዮም።

ዕድመ ንቃለ መጠይቕ

እቲ ተመልከትዎ ዑቕባ ብዓወት ንክዛዘም ወይ ድማ ንክንጸግ፣ እቲ ቃለ መጠይቕ ወሳኒነት ኣለዎ። ኣቋዲምኩም ኣብ ካልኦት ቤት ጽሕፈታት (ንኣብነት ኣብ እንዳ ፖሊስ) ወይ ድማ ኣብቲ መቐበሊ ሰደተኛታት ክትምዘገቡ ክለኹም፣ ምኽንያት መሰደዲኹም እንታይ ከም ዝኾነ ገለጽኩም ክትኮኑ ትኽእሉ ኢኹም። ወሳኒነት ዘለዎ ግን፣ ኣብ ቤት ጽሕፈት BAMF ኣብ እዋን ቃለ መጠይቕ ትዛረብዎ እዩ።

እቲ ቃለ መጠይቕ መመልከቲ ምስ ኣቕረብኩም ድሕሪኡ ድሕሪ ቁሩብ ሰዓታት ክግበር ይኽእል እዩ ወይ ድማ መመልከቲ ምስ ኣቕረብኩም ድሕሪ ቁሩብ መዓልታት ይግበር። መመልከቲ ምስ ኣቕረብኩም፣ ክሳብ ናይ ቃለ መጠይቕ ቆጶራ ዝሰደድ እውን ብዙሕ ኣዋርሕ ክትጸበዩ ትኽእሉ ኢኹም። ኣብ ሓደ ሓደ ቤት ጽሕፈታት BAMF ካብ ዝተወሰና ዓድታት ንዝመጹ ኣመልከትቲ ዑቕባ ቀልጢፎም ናይ ቃለ መጠይቕ ቆጶራ ይህቡ፣ ምኽንያቱ ድማ ኣብታ ቤት ጽሕፈት BAMF ዘለዉ ሰበሰልጣናት፣ ካብዚኡን ዓድታት ዝመጹ ኣመልከትቲ ተቐባልነት ንክረኽቡ ዘለዎም ዕድል ብጣዕሚ ሰፊሕ እዩ ወይ ድማ ብጣዕሚ ጸቢብ እዩ ኢሎም ስለዝ ኣምኑ እዩ። ኣባላት ቤት ጽሕፈት BAMF፣ ናይቶም ካብዘን ሃገራት ዝመጹ ውልቀሰባት መመልከቲ ቀልጢፍና ኣሳሊጥና ክንው ሰን ንክእል ኢና ኢሎም ስለዝኣምኑ እዩ። እቲ ቃለ መጠይቕ መመልከቲ ምስ ቀረበ ድሕሪ ቁሩብ ሰዓታት እንተ ተገበረ ወይ ድማ እንተ ደንገዩ፣ እቲ ኣቕረብኩም ዘለኹም መመልከቲ እንታይ ዓይነት ናይ ምቕባል ዕድል ከም ዘለዎ ዝውሰን ኣይኮነን። ቤት ጽሕፈት BAMF ብዙሓት ካልኦት ዘመልከቱም እውን ክሳብ ስለዘለዎ፣ ሓደ ኣገባብ ጉዳይ ዑቕባ ነዊሕ ጊዜ ክወሰድ ይኽእል እዩ። ዝኾነ ይኹን ቤት ጽሕፈት BAMF ነቲ ኣብ እዋን ቃለ መጠይቕ ዝሃብኩም ምኽንያት ክጻረ ኣለዎ፣ ካብ ሓደ ሃገር ስለ ዝመጸ ኹም ጥራሕ ከም ምኽንያት ቆጶራ ነቲ ዘመልከትኩም ክነጽግ ኣይከእልን እዩ።

ካብኡ ብዝተረፈ ቤት ጽሕፈት BAMF እስኹም ኣብ ሓደ ካልእ ሃገር ኤውሮጳ ተቐሚጥኩም ኔርኩም እንተኾይኑም ክሓትት ምእንቲ፣ ንዓኹም ሓደ ሓዳሽ ቆጶራ ክሰደልኩም ይኽእል እዩ። ኣብዚ እዋን ዝግበር ቃለ መጠይቕ ዕለምኡ፣ ነቲ ናትኩም ጉዳይ ዑቕባ ንምጽራይ ምናልባሽ ሓደ ካልእ ሃገር ኤውሮጳ ሓላፍነት ዘለዎ እንተ ኾይኑ ንምጽራይ እዩ። እዚ ቆጶራ ሓደ ክፍሊ ናይ „ኣገባብ ዳብሊን“ (ብዛዕብኡ ሓበሬታ ኣብ ገጽ 3 ኣብ ዘሎ ጽሑፍ ትረኽቡ) እዩ።

ዘመልከትኩሞ ዑቕባ ብምኽንያት ኣገባብ ዳብሊን ኣቐዲሙ ዘይተነጸገ እንተኾይኑ፣ ንዓኹም ብጽሑፍ „ብምዕራፍ 25 ሕጊ ኣገባብ ጉዳይ ዑቕባ መሰረት“ („Anhörung gemäß § 25 Asylgesetz) ዕድመ ከሰደደልኩም እዩ። ኣብዚ እዋን ቆጶራ – ምናልባሽ እንተ ተጸሊእኩም – ክትመጹ ዘይትኽእሉ እንተ ኻኔኩም፣ ንቤት ጽሕፈት BAMF ቀልጢፍኩም ከተፍልጡ ኣለኩም ከምኡውን ናይ ሓኪም መረጋገጺ ጽሑፍ ከተቕርቡ ኣለኩም። ንቃለ መጠይቕ ዝተሰደደ ናይ ቆጶራ ዕድመ ደንጉዮ ናባ ኹም ክመጽእ በዚ ምኽንያት ድማ እስኹም ናብ ቆጶራ ብእዋኑ ክትመጹ ዘይትኽእሉ ትኹኑ ወይ ድማ እቲ ዕለት ቆጶራ ዝሓለፈ ክኸውን ይኽእል እዩ። ከምዚ ዓይነት ጉዳይ እንተ ኣጋጢምኩም ቀልጢፍኩም ንቤት ጽሕፈት BAMF ከተፍልጡ ኣለኩም ከም ኡውን ምስ ትካል ኣማኸርቲ ወይ ድማ ምስ ጠበቓኹም ብዛዕብኡ ተዛረቡ። ናብቲ ቆጶራ ናይ / ቲ ቃለ-መጠይቕ ዘይምምጻእኩም ጌጋ ናትኩም እንተዘይኮይኑ፣ ቤት ጽሕፈት BAMF ሓዲሽ ቆጶራ ክህበኩም ኣለዎ።

ኣብቲ እዋን ቃለ መጠይቕ፣ ብሓደ ኣባል ቤት ጽሕፈት BAMF ብኣካል ብዛዕባ ዘሰደደኩም ምኽንያት ክትሕተቱ ኢኹም። ንም ንታይ ተሰዲድኩም ከም ዘለኩም ንምግላጽ፣ ቃለ መጠይቕ ካብ ኩሉ ኣገዳሲ ዝኮነ እዋን እዩ። ነዚ ቆጶራ ብምንም ምኽንያት ከተ ሕልፍዎ ዮብልኩምን ከምኡ ድማ ጽቡቕ ጌርኩም ክትቅረቡሉ ኣለኩም። ነቲ ሰዓት ኣኽበርኩም ናብ እቲ ቆጶራ ምጽ። ክሳብ ቃለ መጠይቕ ዝጀመር ነዊሕ ጊዜ ክትጽበዩ ትኽእሉ ትኹኑ። በዚ ምኽንያት ቁሩብ ዝብላዕን ዝሰተን ሒዝኩም ምጽ።

ሓበሬታ ብዛዕባ ቃለ መጠይቕ

ቃለ መጠይቕ ቅድሚ ምጀማሩ፣ ነተን ኣገደሰቲ ዝኾነ ነገራት ክትዝክሩ ፈትኑ። ነተን ኣገደሰቲ ትብልዎን ኣጋጣሚታትን እዋናተንን ክትጽሕፍዎን ትኽእሉ ኢኹም። እዚ ሓሳብኩም ንምጥርፍፍን ነቲ ዝገራጮ ነገራት ንኸተለልዩን ድማ ይሕግዝ እዩ። ነዚ ናይ ውልቅ ኹም ዝኾነ መዘኻኸሪ ጽሑፍ ግን ንቤት ጽሕፈት BAMF ክይትህቡ ከምኡውን ናብ ቃለ መጠይቕ ሒዝኩም ኣይትእተዉ። ዝሰና ዕኩም ታሪኽ ትነግሩ ዘለኹም ከመስል ይኽእል እዩ። ብዛዕባ ቃለ መጠይቕ ዝፈጥረልኩም ወይ ድማ ባህ ዘይብለኩም ዘጋጠመኩም ነገራት ክትገልጹ ከም ዘለኩም እውን ፈሊጥኩም ክትቅረቡሉ ኣለኩም።

ሰበይቲ እንተ ኻኔኩን እዋ፣ ብዛዕባ ዘጋጠመኩን ዓመጽ ምስ ሓደ ሰብኣይ ክትዛረባ ዘይትኽእሉ እንተ ኻኔኩን፣ ብዝተኻእለ መጠን ቀልጢፍኩን ንቤት ጽሕፈት BAMF ኣፍልጣ። ቤት ጽሕፈት BAMF ንደቂኣነሰትዮ ቃለ መጠይቕ ንምክያድ ፍሉይ ትም ህርቲ ዘለዎን መሳርሕቲ ኣለዎኡ። ንትሕቲ ዕድመ ዝኾኑ፣ ከምኡ' ውን ብዘገንጮም ሕግቕ ነገር (ሰምባደ) ሕግም ስነ ኣእምሮ

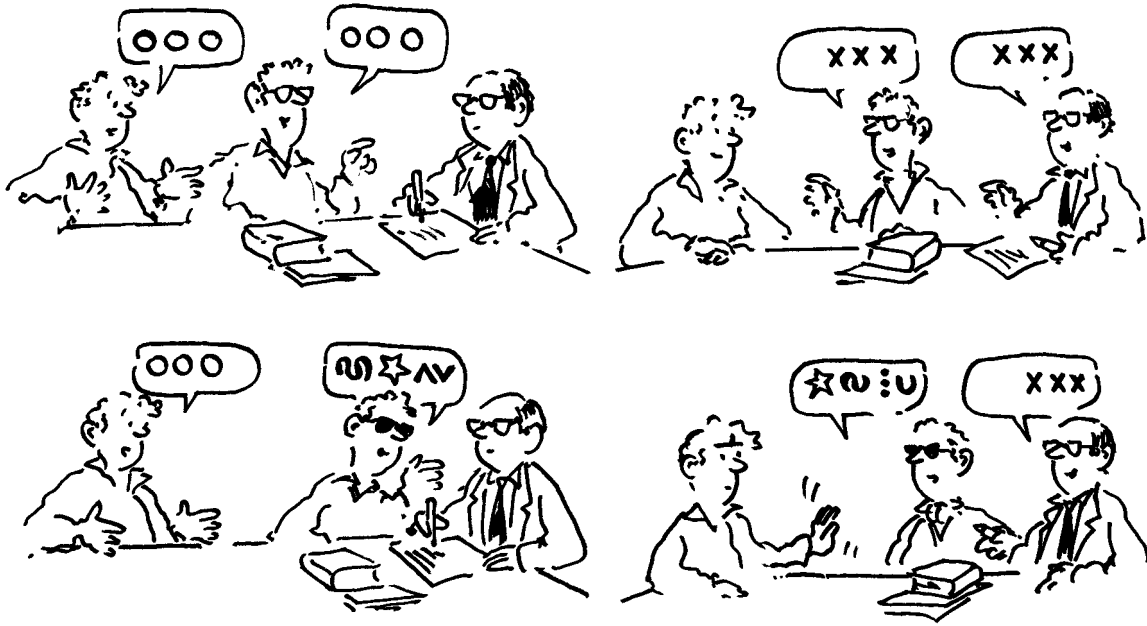


ንዘጋጠሞም ውልቀሰባ፣ ዝሕግዙ ፍሉይ ትምህርቲ ዝወሰዱ ሰራሕተኛታት ደቂ-ተባዕትዮ ይኹኑ ደቂ-ኣንስትዮ ኣለዉ። ብግብረ ስጋዊ ምእዘናኹም ምኽንያት ጸገም ዘጋጠመኩም እንተኻኔኩም እውን፣ ብፍላይ በዚ ጉዳይ ፍሉይ ትምህርቲ ብዘለዎም መሳርሕቲ ኣብ ቃለ መጠይቕ ክትሕተቱ ትኽ እሉ ኢኹም። ምስ ኹምዚኦም ፍሉይ ትምህርቲ ምስ ዘለዎም ሰባት ክት ዛረቡ ትደልዩ እንተኻኔኩም፣ ንቤት ጽሕፈት BAMF ናይ ግድን ኣቐዲም ኩም ክትገልጹ ኣለኩም።



ኣብቲ ቃለ መጠይቕ ሓንቲ ተርጓሚት ወይ ሓደ ተርጓሚ ኣለዉ። ንቤት ጽሕፈት BAMF በዩናይ ቋንቋ ቃለ መጠይቕ ክትገብሩ ከም እትደ ልዩ ብእዋኑ ኣፍልጡ። እቲ ትመርጽዎ ቋንቋ ኣጸቢቕኩም ትመልከዎን ሓሳ ብኩም ክትገልጹሉን ትኽእሉ ክኸውን ኣለዎ። ጓለ-ኣንስተይቲ ተርጓሚት ትደልዩ እንተኻኔኩም እውን ንቤት ጽሕፈት BAMF ክትገልጹ ትኽእሉ ኢኹም።

ኣብ ልዕሊ እቶም ካብ ቤት ጽሕፈት BAMF ዝቕረቡ ተርጓሚቲ፣ ብተወ ሳኺ ባዕልኹም ቋንቋኹምን ጀርመንኛን ዝመልኽ ውልቀሰብ ሒዝኩም ክት መጹ መስል ኣለኩም። እዚ ሒዝኩም ትመጹ ውልቀሰብ ነቲ ምትርጓም ኣብ ክንዲ ተርጓሚ ክሰርሕ ኣይኮነን ዝመጽእ፣ እንታይ ደኣ እቲ ትርጉም ብልክዕ ይትርጎም ከም ዘሎ ክቆጻጸር ይኽእል እዩ ከምኡ ድማ ኣብ ምርድዳእ ክሕግዝ ይኽእል እዩ። ከምዚ ዓይ ነት ውልቀሰብ ከተምጽኡ ትኽእሉ፣ ኣብ ቅድሚ እቲ ዘምጻእኩም ውልቀሰብ ነጻ ካኔኩም ብዛዕባ ኩሉ ነገር ክትዛረቡ ትኽእሉ እን ተኻኔኩም ጥራሕ እዩ። እዚ ዝመጽእ ውልቀሰብ ኣብ ምትርጓም ክሕግዝ እምበር፣ ብምንም ዓይነት ኣብ ክንዳኹም ኮይኑ ብዛዕባ ምኽንያት መሰደዲኹም ንኸገልጽ ኣይኮነን ዝመጽእ።



ተርጓሚ ወይ ተርጓሚት ነቲ እስኹም ትነግርዎ ዝርዝር ብትኸክል ክትርጉም ኣለዎ። እሱ ወይ እሳ ሰርሖም ነቲ እስኹም ትገልጽ ዎን ነቲ እቲ ሰራሕተኛ ቤት ጽሕፈት BAMF ዝሓትቶን ምትርጓም ሞራሕ እዩ። እሱ ወይ እሳ ርእይቶ ክህቡ ዮብሎምን። እሱ ወይ እሳ ነዚ ሰርሖም ብትኸክል ዘይሰርሖ እንተ መሰለኩም፣ ነቲ መሳርሕቲ ወይ ነታ መሳርሕቲ ቤት ጽሕፈት BAMF ብዛዕብኡ ሓብ ርዎም። ብርቱዕ ዝኾነ ናይ ምርድዳእ ጸገም ዘሎ እንተ ኾይኑ፣ እቲ ቃለ መጠይቕ ብሓደ ካልእ ተርጓሚ ወይ ተርጓሚት ንኸቕጽል ሕተቱ። ብውሑዱ እዚ ጉዳይ ኣብ ፕሮቶኮልኩም (ጽሒጻዊ ናይ ዝርርብኩም) ከም ዝጸሓፍ ግበሩ።

ነቲ ዘጋጠመኩም ጸገም ዝገልጽ ናይ ጽሑፍ መረጋገጺ ዘለኩም እንተ ኾይኑ፣ እንተደንጎኹም ኣብ እዋን ቃለ መጠይቕ ኣቕርቡ። እዚ ሓደ ዶኩሜንት ክኸውን ይኸእል እዩ (ንኣብነት ናይ ሰበ ስልጣናት ዝሑፍ ወይ ናይ ሓደ ፓርቲ ወይ ናይ ሃይማኖት ማሕበር መረጋገጺ ጽሑፍ) ወይ ደማ ንዓኹም ዝትንክፍ ኣብ ሓደ ጋዜጣ ዝሰፈረ ጽሑፍ ክኸውን ይኸእል እዩ። ቤት ጽሕፈት BAMF ዝኾነ ወረቓቕቲ ኣብ ፋይል (መትሓዝ ወረቓቕቲ፣ ሓቓፍ) የእትወን እዩ። ቤት ጽሕፈት BAMF ናይዘነ ወረቓቕቲ ቅዳሕ ንኸህበኩም ሕተቱ። ኣዕሩኸኩም ወይ ደማ ኣዝማድኩም ካብ ሃገርኩም ኣገደሰቲ ዝኾነ ሰነዳት ክሰዱልኩም ዝኸእሉ እንተ መሰለኩም፣ ንቤት ጽሕፈት BAMF ንገሩ። ሰነዳት ብጣዕሚ ጠቐምቲ ዝኾነ መረጋገጺታት ክኾነ ይኸእል እዩን። ካብ ኩሉ ዘገድስ ግን ኣብቲ እዋን ቃለ መጠይቕ ትዛረብዎ ነገር እዩ። ዝተሰነዕ ሰነድ ብፍጹም ከይተቕርቡ። እቲ ተቕርብዎ ሰነድ ናይ ብሕሶት ከም ዝኾነ እንተ ተረጋገጹ፣ ኩሉ ካልእ ትነግርዎም ከም ዘይእመን ኮይኑ ከምዘነ ይኸእል እዩ።

ብኣይሮፕላን ንጀርመን ከም ዝመጸኹም መረጋገጺ ዘለኩም እንተ ኾይኑ (ንምሳሌ ናይ ኣይሮፕላን ቲኬት ወይ ቦርድ ካርድ) ፣ ንቤት ጽሕፈት BAMF ሃቡዎም።

ሓንቲ ጠበቓ ወይ ሓደ ጠበቓ ሒዘኩም ዘለኹም እንተ ኻንኩም፣ ጠበቓኹም ምሳኹም መጸኢም ኣብ ቃለ መጠይቕ ክሳተፉ ይኸእሉ እዮም። ከምኡውን እስኹም ትኣምንዎ ውልቀሰብ ከም መጠን „ደጋፊ“ („Beistand“) ኾይኑ ኣብ ቃለ መጠይቕ ክሳተፍ መሰልኩም እዩ። ካብ ኩሉ ዝበለጸ፣ ብዛዕባ ሕገ ዑቕባ ጽቡቕ ኣፍልጦ ዘለዎምን ምሳኹም ደማ ነዚ ቃለ መጠይቕ ዝተቐረበ ሓደ ኣማኸሪ ወይ ሓንቲ ኣማኸሪት እንተ ረኹብኩም እዩ። ከም ግቡኡ ሓደ ዑቕባ ኣመልኪቱ ዘሎ ኣባል ስድራቤትኩም ከም መጠን ትኣምንዎ ውልቀሰብ ክትመርጹ ኣይትኸእሉን ኢኹም። ሓደ ትኣምንዎ ውልቀሰብ ኣብ ቃለ መጠይቕ ዝሳተፍ እንተኾይኑ፣ ብዘተኸኣለ መጠን ቀልጢፍኩም ንቤት ጽሕፈት BAMF ኣፍልጡ። ኣብ ቅድሚ እቲ ዘምጸእኩም ውልቀሰብ ነጻ ኻንኩም ብዛዕባ ኩሉ ነገር ክትዛረቡ ትኸእሉ እንተኻንኩም ሞራሕ ከምዚ ዓይነት ሰብ ሒዘኩም ምጽ። እዚ ሒዘኩም ትመጹ ውልቀሰብ ኣብ ክንዳኹም ኮይኑ ብዛዕባ ምኽንያት መሰገዲኹም ኸገልጽ ኣይከእልን እዩ፣ እንታይ ደኣ ኣገዳሲ ነገር ንኸይትርስዎ ክዕዘብ እዩ ዝመጽእ።



አሰራርና ቃለ መጠይቅ

አብ መጀመርታ ብዙሓት ሕቶታት ትሕተቱ። እዘን ሕቶታት ብዛዕባ ውልቃዊ ኩነታትኩም ዝምልከት እዩ - ንኣብነት ብዛዕባ በዓልቲ-ቤትኩም/በዓል-ቤትክን፣ ደቅኹም፣ ወለድኹም ሞያኹም ትሕተቱ - ከምኡውን ብዛዕባ ጉዕዞኹም። ነዘን ሕቶታት ቅድሚኡ ዝሓተቱኹም እንተ ኹይኖም፣ ሰራሕተኛ ቤት ጽሕፈት BAMF ኣሕጽር ኣቢሉ ጥራሕ ይሓትት። ነዘን ሕቶታት ክሓቱ ከለዉ፣ ካብኹም ዝጸበይዎ ኣሕጽር ኣቢሉምን ብቐጥታን መልሲ ንክትህቡ እዩ።

ብዛዕባ ምክንያት መሰደዲኹም ክትሕተቱ ከለኹም ግን፣ ኣሰፍሕ ኣቢሉምን ዘርዘርኩምን ክትገልጹ ኣለኩም። ኣብዚ እዋን ካብ ኹም ዝጸበዩ፣ ወላኪ ብዙሕ ሕቶታት እንተዘይተሓተትኩም እውን፣ ባዕልኹም ነተን ዝተሰደድኩምለን ምክንያታት ኣሰፍሕ ኣቢሉምን ሓንቲ ነገር ከይገደፍኩምን ንክትገልጹ እዩ፣ ብዛዕባ እቲ እዋን ከይተገደሰኩም፣ ብዛዕባ ኩሉ ጉዳይኩም ግለጹ። በዚ **ቅኑዕን ዝርዝርን መግለጺ**፣ እቲ ሰራሕተኛ ቤት ጽሕፈት BAMF ነቲ ትነግርዎ ታሪኽ ንክኣምኖ ይሕግዝ እዩ። ንመበቐል ሃገርኩም እንተ ተመሊስኩም፣ ከጋጥመኩም ዝክእል ጸገም እንታይ ከም ዝኾነ ዘርዘርኩም ግለጹ። ብዛዕብኡ እንተ ዘይተሓተትኩም፣ ኣብ ሃገርኩም ብዛዕባ ዘሎ ሓፈሻዊ ዝኾነ ፖለቲካዊ ኩነታት ምግለጽ ኣደድልየኩምን እዩ።

ነቲ ዘጋጠመ ነገር ብኢደ ኣዙር ተጠቐምኩም ኣይትግለጹ (ንኣብነት „ቤተሰብ ምስ ፖሊስ ሸግር ኣለዎ“)፣ እንታይ ደኣ እቲ ዘጋጠመ ከመይ ከም ዝነበረ ብልክዕ ግለጹ። ሓገዝ ንክኾነልኩም ነዘን ዝሰዕባ ዘለዎ ሕቶታት ተጠቀሙ፡

- „እንታይ እዩ ተፈጻሙ ቅድመ መሰርዕ’ ኹ ከመይ ኔሩ? “
- „መዓሰን ኣበይን እዩ ተፈጻሙ? “
- „ኣብኡ መን ኔሩ? “
- „ንምንታይ እዩ ተፈጻሙ? “

ብልክዕ ምግለጽ ኣድላዩ ይኹን እምበር፣ ናይ እቲ ዝተፈጸመ ነገራት ኩሉ ዝርዝር ክትዘክሩ ትክእሉ ኢኹም ማለት ኣይኮነን፣ ከምኡውን ንኹለን ሕቶታት መልሲ „ክትምህዙ“ ኣለኩም ማለት ኣይኮነን። ንኣብነት ናይ ሓደ ቅድሚኡ ነዊሕ እዋን ዝተፈጸመ ነገር፣ ብልክዕ ኣበዮናይ ዕለት ከም ዝተፈጸመ እንተረሳዕኩም፣ ንቡር እዩ። እቲ ጉዳይ ከምኡ እንተ ኹይኖ፣ ሓደ ዕለት ክትግምቱ ወይ ድማ ክትጠበቡ የብልኩምን። እዚ ምስ እቲ ትገልጽዎ ነገር ክገራጩ ይክእል እዩ። እቲ ዕለት ብልክዕ መዓሰ ከም ዝነበረ ከም ዘይትዘክሩ ወይ ድማ ብዘተክእለኩም መጠን ምስ ካልኣት ዕለታት ኣተሓሕዞኩም ግለጹ (ንኣብነት: „ብግምት ክልተ ሰሙን ድሕሪ ዕለት ልደት ኣቦይ“ ወይ „እዋኑ ክረምቲ ክኸውን ይክእል እዩ፣ ምክንያቱ ኣነ ዘመውቑ ክዳውንቲ ተኸዲነ ስለዝነበርኩ“)።

ሓደ ሓደ እዋናት ኣብ ሞንጎ ኣመልክትቲ ቡቕባ „ታሪኽት“ ይነፍስ እዩ፣ ከምኡ ኢሉ ዝተዛረበ ኣብ ቤት ጽሕፈት BAMF ተቐባልነት ይረክብ ይብሉ። በዚ ነገር ብምንም ዓይነት መገዲ ከይትጽለዉ። ሰራሕተኛታት ቤት ጽሕፈት BAMF ኣብ መበቐል ሃገርኩም ንዘሉ ኩነታት ዝፈልጡ ስለዝኾኑ፣ ናይ ሓሶት ታሪኽ ክሰምዑ ከለዉ ቀልጢፎም ይፈልጡዎ እዮም። ነቲ ትነግሩዎም ናይ ብሓቂ ነገር እውን ክጥርጥርዎ ይክእሉ እዮም።

ምናልባሽ ኣብ ቅድሚኡ ገና ክትዛረቡዎ ዘይትክእሉ ነገራት ተፈጢሩ ክኸውን ይክእል እዩ። ነዚ ነገር ሰቕ ኢልኩም ኣይትሕለፍዎ፣ እንታይ ደኣ መዓሰ ኣበይ እዚ ጉዳይ ከም ዝተፈጸመ ንገሩ ከምኡ ድማ ንምንታይ እስኹም ዘርዘርኩም ክትገልጹ ከም ዘይትክእሉ ንገሩ።

እቲ ሰራሕተኛ ወይ እታ ሰራሕተኛ ቤት ጽሕፈት BAMF ንሓደ ሓደ ነጥብታት መላሊሶም ክሓቱ ይክእሉ እዮም። ነዘን ሕቶታት ኣሕጽር ኣቢሉም ጥራሕ መልሲ ኣይትሃቡ፣ እንታይ ደኣ ወላኪ ኣነጻጽም ኣይሕተቱ እምበር፣ ንኹለን ኣገደስቲ ዝኾና ነገራት ኣሰፍሕ ኣቢሉም ግለጹ። ከምኡውን እቲ ትሕተትዎ ሕቶ ምስ ተረዳኣኩም ድሕሪኡ መልሲ ሃቡ። ዘይተረዳኣኩም እንተ ኹይኖ ከኣ ሕተቱ።

ብሓደ ሕማም ትሳቐዩ እንተ ኹንኩም ነቲ ሰራሕተኛ ቤት ጽሕፈት BAMF ብዛዕብኡ ግለጹ። እዚ ካብ ኩሉ ንላዕሊ ዘገድስ፣ እስኹም ካብ ሓደ ጽቡቕ ክንክን ጥዕና ካብ ዘይብሉ ሃገር ዝመጸኹም ወይ ድማ ነቲ ጥጋ ሕክምና ኣብ መበቐል ሃገርኩም ንምክፋል ዓቕሚ ዘይብልኩም እንተኹንኩም እዩ።

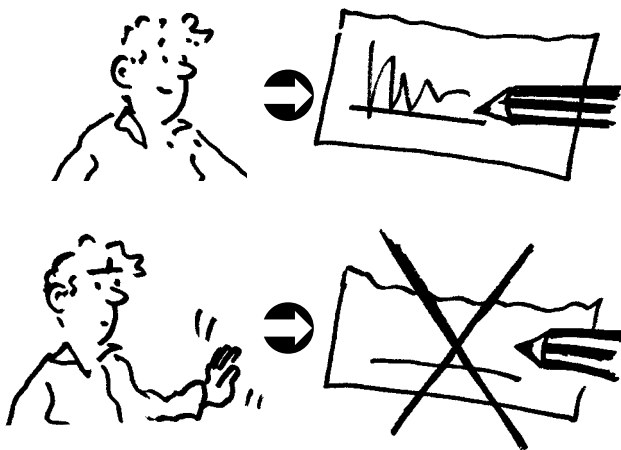
ርግእ ኢልኩም ከይተሃወኹም ሓሳብኩም ግለጹ፣ እኹል ጊዜ ኣለኩም። ኣድላዩ እንተኹይኖ ኣብ ሞንጎ ክተዕርፉን ድሕሪ ዕረፍቲ ወይ ድማ ካልእ መዓልቲ ነቲ ቃለ መጠይቅ ክትቅጽሉ ትክእሉ ኢኹም።

ፕሮቶኮል (ጽሑፍ ድግግኝ ናይ ዝርርብ)

እቲ ትህብዎ ቃል ኣብ ፕሮቶኮል ክሰፍር እዩ። እቲ ሰራሕተኛ ወይ እታ ሰራሕተኛ ቤት ጽሕፈት BAMF ነቲ እሰኹም ትህብዎ ቃል ኣብ ቴፕ ክቐድሕዎ እዮም፣ ድሕሪኡ ብታይፕ ይጻሓፍ። እዚ ማለት ግን ቃል ብቃል ኩሉ እቲ ትዛረብዎ ይቐዳሕ ማለት ኣይኮነን። እንታይ ደኣ እቲ ሰራሕተኛ ወይ እታ ሰራሕተኛ ቤት ጽሕፈት BAMF ነቲ ትህብዎ ቃል ጸጂቑም ይቐድሕዎ። ኣብዚ እዋን ጌጋ ክግበር ስለዝኸለልኹ ነቲ ተጻጂብ ተቐዲሑ ዘሎ ሙሉእን ልክዕን ከም ዝኾነ ምቁጽጻሩ ኣገዳሲ እዩ። ድልየትኩም እንተ ኾይኑ፣ እቲ ፕሮቶኮል ቃል ብቃል ክትርጎም ኣለዎ። ቃል መጠይቕ ክጀመር ከሎ፣ ነቲ ፕሮቶኮል ተተርጉሙ ክትሰምዕዎ ከም እትደልዩ ክትገልጹ ትኸእሉ ኢኹም። መብዛሕትኦ እዋናት ምትርጓም ዘዩድልየኩም እንተ ኾይኑ ይሓቱ እዮም። እሰኹም ግን ክትርጎመልኩም ከም እትደልዩ ንገሩ። ኣብዚ እዋን ጌጋ ወይ ድማ ዘይምርድዳእ ተፈጠሩ ዘሎ መሲሎ እንተ ተሰጊዑኩም፣ ከም ዝዕረ ግበሩ። ናይ ቃል መጠይቕ ፕሮቶኮል ኣብቲ ኣገባብ ጉዳይ ዑቕባ ካብ ኩሉ ንላዕሊ ኣገዳሲ ዝኾነ ሰነድ እዩ። ምናልባሽ ሓደ ካልእ ሰራሕተኛ ቤት ጽሕፈት BAMF ነቲ ዘመልከትኩም ዑቕባ ክውሰን ይኸእል ይኸውን፣ እዚ ዝውሰን ሰራሕተኛ ነቲ ቃል ጉባኤ ጥራሕ እዩ ዝፈልጥ እምበር ምሳኹም ተዛሪቡ ዘይፈልጥ ክኸውን ይኸእል እዩ።

ኣብ መወዳእታ ነቲ ፕሮቶኮል ፈርሙ ትበሃሉ ኢኹም። ነዚ ክትፍርሙ ከለኹም፣ እሰኹም ነተን ኣገደሰቲ ዝኾነ ሓበሬታት ገለጽኩም ከም ዘለኹም፣ ኩሉ ተረዲእኩም ከም ዝኾነን እቲ ፕሮቶኮል ድማ ከም ዝተተርጎመልኩምን ኢኹም ተረጋግጹ። ከምኡ እንተ ዘይኮይኑ ወይ ድማ ኣብቲ ፕሮቶኮል ጌጋ ዘሎ እንተ ኾይኑ፣ ኣይትፈርሙ። ከምዚ ዓይነት ጉዳይ ዘጋጠመኩም እንተ ኾይኑ፣ ብዝተኸለለኩም መጠን ድሕሪ ቃል መጠይቕ ቀልጢፍኩም ምስ ትካል ኣማኸርቲ ወይ ድማ ምስ ጠበቓኹም ተዛረቡ።

ቅድሚ እቲ ውሳኔ ምግባርም፣ ነቲ ፕሮቶኮል ንክህቡኹም ሕተቱ። ከም ግቡኡ ነቲ ፕሮቶኮል ድሕሪ እቲ ቃል መጠይቕ ቁሩብ ሰሙ ናት ጸኒሑም ብፖስታ ይሰዱልኩም እዮም። ነቲ ትሕዝቶ ፕሮቶኮል ብሓገዝ ሓደ ክትርጎመልኩም ዝኸእል ሰብ መርምርዎ። እቲ ቃል ጉባኤ ልክዕን ሙሉእን ከም ዝኾነ ኣረጋግጹ። ሓንቲ ጠበቓ ወይ ሓደ ጠበቓ ዝሓዘኩም እንተ ኾይኑ፣ ንጠበቓኹም እዚ ጽሑፍ ይሰደድ፣ ጠበቓኹም ንዓኹም ይሰዱልኩም ወይ ድማ ብዛዕብኡ ምሳኹም ይመደባሉ። ካብኡ ብዝተረፈ ንትካል ኣማኸርቲ፣ ብቤት ጽሕፈት BAMF ጌጋ ዝተጻሕፈ እንተሎ ምእንቲ ክዕረ፣ ሓገዝ ሕተቱ።



ናይ ቤት ጽሕፈት BAMF ውሳኔ

ቤት ጽሕፈት BAMF ብዛዕባ መመልከቲ ዑቕባ ዝውሰኖ („ውሳኔ“) („Bescheid“) ብጽሑፍ ይሰጸልኩም። በዚ ምክንያት ድሕሪ እቲ ቃለ መጠይቕ ዕለታዊ ደብዳቤ ተሰዲዳልኩም እንተ ኾይኑ ተቐጻጸሩ። ኣብቲ መንበሪ ገዛኹም ሓዲሽ ዝመጸ ደብዳቤ ዝሕብር ሰሌዳ ዘሎ እንተ ኾይኑ፣ ዕለታዊ ርኣዮ፣ ወይ ድማ ነቲ ኣብ መንበሪ ገዛኹም ደብዳቤ ዝህብ ውልቀሰብ ሕተቱ። ጠበቓ ዘለኩም እንተ ኾይኑ፣ እቲ ውሳኔ ናብ ቤት ጽሕፈት ጠበቓኹም እውን ክሰደድ ይኸእል እዩ። በዚ ምክንያት ጠበቓኹም ኣብ ዝኾነ እዋን ንዓኹም ክረኽቡኩም ከም ዝኸእል ኣረጋግጹ።



ዘመልከትኩም ዑቕባ እንተ ተነጺጉ፣ ነዚ ውሳኔ ተቐዋምኩም ኣብ ሓደ ቤት ፍርዲ ይግባይ ክትብሉ መሰል ኣለኩም። ነዚ ግን ብዙሕ ጊዜ የብልኩምን። ነቲ ኣብ ናይ መጀመርታ ገጽ ናይቲ ውሳኔ ተጻሒፉ ዘሎ ኣስተውዑ።

- ኣብቲ ናይ መጀመርታ ገጽ „ከም መጠን ሰደተኛ ተቐባልነት ንክትረኽቡ ዘመልከትኩም ተነጺጉ እዩ“ („abgelehnt“) ዝብል እንተሰፊሩ፣ ኣብ ቤት ፍርዲ ንኸተመልከቱ ከም ግቡኡ ናይ ክልተ ሰሙን ጊዜ እዩ ዘለኩም። ከምኡውን ንዓኹም „ደረጃኡ ዝተሓተ ዑቕባ“ ዝተረጋገጸ እንተ ኮይኑ፣ እሰኹም ግን ከም መጠን ሰደተኛ ተቐባልነት ክረጋገጸልኩም እንተደለኹም እውን፣ ከምኡ እዩ።
- ኣብቲ ናይ መጀመርታ ገጽ „እቲ ከም መጠን ሰደተኛ ተቐባልነት ንምርካብ ዘመልከትኩም ምክንያት ዘይብሉ ምዃኑ ስለዝተረጋገጸ ተነጺጉ እዩ“ („als offensichtlich unbegründet abgelehnt“) ዝብል ዝሰፈረ እንተ ኾይኑ፣ ኣብ ቤት ፍርዲ ንምምልካት ዘለኩም ጊዜ ሓደ ሰሙን ጥራሕ እዩ ።
- ኣብቲ ናይ መጀመርታ ገጽ „እቲ ከም መጠን ሰደተኛ ተቐባልነት ንምርካብ ዘመልከትኩም ስለ ዘይፍቀድ ተነጺጉ“ („als unzulässig abgelehnt“) ዝብል ዝሰፈረ እንተ ኾይኑ፣ ቤት ጽሕፈት BAMF ኣገባብ ጉዳይ ዑቕባኹም ኣብ ጀርመን ክጻረ ኣይግብኡን እዩ ኢሉ ወሲኑ ኣሎ፣ ንኣብነት ሓደ ካልእ ሃገር ጉዳይኩም ንምጽራይ ሓላፍነት ስለ ዘለዎ። እቲ ጉዳይ ከምኡ እንተ ኾይኑ እውን፣ ኣብ ቤት ፍርዲ ንምምልካት ዘለኩም ጊዜ ሓደ ሰሙን ጥራሕ እዩ ።

ዝኾነ ይኹን ግን ኣብ ቤት ፍርዲ መመልከቲ ምቕራብ፣ ትርጉም ዘለዎ እንተ ኮይኑ፣ ምምርማር የድሊ እዩ። በዚ ምክንያት ቀልጢፍኩም ምስ ሓንቲ ወይ ሓደ ጠበቓ ወይ ድማ ምስ ትካል ኣሚክርቲ ተማየጡ፣ ብዝበለጸ ኣብታ ነቲ ውሳኔ ዝተቐበልኩምላ መዓልቲ ከምኡ ግበሩ።

